



Pour publication immédiate : 27/05/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DERNIER TOUR DES INSPECTIONS FERROVAIRES

### *D'autres défaillances ont été trouvées et corrigées pour accroître la sécurité publique*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'achèvement d'un autre tour d'inspections ferroviaires et ciblées des wagons-citernes de pétrole brut. Ces inspections ont permis de découvrir 85 défauts – notamment quatre défauts de sécurité cruciaux qui ont nécessité une action correctrice immédiate. Ces inspections constituaient la dernière partie de l'effort du Gouverneur pour protéger les New-Yorkais contre les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut par des sociétés de fret ferroviaire. Au cours de ces inspections, les équipes fédérales et de l'État ont examiné 487 wagons-citernes de pétrole brut et environ 213 miles de voie ferrée.

« Nous devons continuer d'assujettir le transport de pétrole brut aux normes les plus élevées possibles, et nous continuerons de mener ces inspections pour assurer la sécurité des New Yorkais », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Nous avons subi beaucoup trop de fois les conséquences des accidents impliquant des trains de pétrole dans le pays. Ici, dans l'Etat de New York, nous maintiendrons un régime d'inspections strict et travaillerons avec nos partenaires fédéraux pour assurer que le pétrole brut dans cet Etat est transporté en toute sécurité. »

La semaine dernière, les équipes d'inspection du Département des Transports de l'Etat de New York (New York State Department of Transportation) et de l'Administration fédérale des chemins de fer (Federal Railroad Administration) ont effectué des inspections de réservoirs de pétrole brut à la gare de triage Selkirk de la Société CSX dans les comtés ci-dessous. Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel des voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué une inspection des matières dangereuses pour assurer que les équipements sont alignés avec les réglementations, notamment les vannes, les fermetures de vannes, ainsi que les plaques et vignettes qui décrivent la cargaison qui est expédiée. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

- Comté d'Albany : Gare de triage Selkirk de la Société CSX
- Comté d'Albany : gare de triage Kenwood de Canadian Pacific Railway à Albany
- Comté d'Erié : Gare de triage de Buffalo Southern Railroad à Hamburg
- Comté d'Erié : Gare de triage de Buffalo & Pittsburgh Railroad à Buffalo

Les inspecteurs ont examiné également la principale voie CSX entre :

- Alden et Blasdell dans le Comté d'Erié
- Entre la frontière de l'Etat de New York/Pennsylvanie dans le Comté de Chautauqua et la ville de Hamburg
- A Syracuse, Comté d'Onondaga
- Entre Fonda, Comté de Montgomery, et Rome, Comté d'Oneida

De plus, ils ont inspecté la voie principale de Canadian Pacific entre Whitehall, Comté de Washington, et Burnt Hills, Comté d'Albany, et la voie de Clarendon & Pittsford Railroad Co à la gare de triage Whitehall, Comté de Washington.

Certaines déficiences majeures permettent d'identifier d'importants problèmes d'entretien auxquels il faut répondre immédiatement, sans qu'elles n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Les déficiences non majeures doivent être réparées dans les 30 jours, tandis que les déficiences des wagons-citernes doivent être réparées avant que le train ne quitte le dépôt. Si ce n'est pas possible, le wagon concerné sera retiré du train en attendant d'être réparé.

Le Commissaire du Département des Transports de l'Etat de New York, Joan McDonald, a déclaré : « Il est absolument essentiel que les wagons et les rails utilisés pour transporter des matières dangereuses dans l'Etat de New York chaque jour soient maintenus en bon état de fonctionnement. Nous nous engageons à poursuivre nos efforts avec le Gouverneur Cuomo et l'Administration fédérale des Chemins de fer pour qu'il soit plus sûr de vivre, travailler et voyager le long de nos voies ferrées. »

### **Inspections des voies ferrées**

**Inspection de la voie principale de CSX – d'Alden à Blasdell, Ville de Buffalo** – Les inspecteurs des voies du Département des Transports ont examiné environ 28 miles de voies et 39 aiguillages le long de la ligne principale CSX d'Alden à Blasdell dans la Ville de Buffalo. Les inspecteurs ont trouvé 13 défauts non critiques, notamment des écrous desserrés ou manquants, une fixation de rail desserrée et des boulons d'éclisse insuffisants.

**Inspection de la voie principale de CSX– NY/PA dans le Comté de Chautauqua vers la Ville de Hamburg, Comté d'Erié** – Les inspecteurs des voies de l'Administration fédérale des chemins de fer ont examiné environ 60 miles de voies et trois aiguillages le long de la ligne principale de CSX de la frontière d'Etat NY/PA dans le Comté de Chautauqua à la Ville de Hamburg dans le Comté d'Erié. Les inspecteurs ont trouvé un défaut non critique, une tranchée de drainage qui était obstruée avec des débris.

**Inspection de la voie principale de CSX – Syracuse, Comté d’Onondaga et Rome, Comté d’Oneida County** – Les inspecteurs des voies de l’Administration fédérale des chemins de fer ont examiné trois miles de voies et 14 aiguillages le long de la ligne principale de CSX à Syracuse, Comté d’Onondaga et Rome, Comté d’Oneida. Les inspecteurs ont trouvé trois défauts critiques, notamment une bande de roulement écaillée sur un appareil de passage d’aiguillage, un compteur moins qu’autorisé et une dimension de compteur dépassant les limites autorisées, qui ont été réparés immédiatement. Les inspecteurs ont également trouvé 35 défauts non critiques, dont des vis de bielle desserrées, usées ou manquantes, des fixations de glissières de sécurité et des vis à crochet, des goupilles fendues usées ou manquantes, des écrous de glissières de sécurité desserrés, des plaques de glissières de sécurité cassées, des fixations de rails et des boulons de passage d’aiguillage desserrés ou manquants, du ballast pollué et des fixations insuffisantes.

**Inspection de la voie principale de CSX – de Fonda, Comté de Montgomery à Rome, Comté d’Oneida** – Les inspecteurs des voies du Département des Transports ont examiné environ 63 miles de voies et huit aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Fonda, Comté de Montgomery, et Rome, Comté d’Oneida. Les inspecteurs ont trouvé un défaut critique, un appareil de passage d’aiguillage écaillé qui a été immédiatement réparé. Les inspecteurs ont aussi trouvé huit défauts non critiques, notamment du ballast pollué, des talons d’aiguille non sûrs, ainsi que des éléments et boulons de glissière de sécurité desserrés, usés ou manquants.

**Inspection de la voie principale de Canadian Pacific – de Whitehall, Comté de Washington à Burnt Hills, Comté d’Albany** – Les inspecteurs des voies du Département des Transports ont examiné environ 57 miles de voies et six aiguillages le long de la ligne principale de Canadian Pacific entre Whitehall, Comté de Washington, et Burnt Hills, Comté d’Albany. Les inspecteurs ont trouvé neuf défauts non critiques, dont des fixations insuffisantes, des écrous d’appareils de passage d’aiguillage desserrés ou manquants, une obstruction entre la base du rail et la plaque d’assise, un écrou de talon d’aiguille manquant, un drainage de ponceau défectueux, et des boulons d’entretoise manquants.

**Gare de triage Whitehall, Comté de Washington** – Les inspecteurs des voies de l’Administration fédérale des chemins de fer ont examiné deux miles de voies et 12 aiguillages de la gare de triage Clarendon & Pittsford Railroad Co. Whitehall dans le Comté de Washington et ont trouvé 12 défauts de sécurité non critiques, dont des talons d’aiguilles non sûrs, des écrous desserrés ou manquants, un ajustement défectueux entre la pointe d’aiguille et les rails, et une séparation de trois pouces entre la tête et l’âme du rail.

### **Inspection des wagons-citernes**

**Albany** – A la gare de triage de Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires ont examiné 119 wagons-citernes de pétrole brut de l’établissement Global Energy et trouvé neuf défauts non critiques, notamment des patins de frein usés et un

appui de marchepied tordu. Les inspecteurs ont aussi examiné 89 wagons-citernes de pétrole brut à l'établissement Buckeye Partner et n'ont trouvé aucun défaut. Les inspecteurs des matières dangereuses ont examiné 40 wagons-citernes de pétrole brut à l'établissement Global Energy et n'ont trouvé aucun défaut.

**Selkirk** – A la gare de triage de Selkirk, les inspecteurs des matières dangereuses ont examiné 198 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucun défaut.

**Buffalo** – A la gare de triage de Frontier Rail à Buffalo, il n'y avait pas de train de pétrole dans la gare de triage qui puisse être inspecté.

A la gare de triage Hamburg de Buffalo Southern Railroad à Buffalo, les inspecteurs des équipements de rails ont examiné 18 wagons-citernes de pétrole brut et ont trouvé trois défauts non critiques, dont des conduites d'air à l'extrémité des wagons à des distances inadéquates des rails et des rails de sécurité lâches.

A la gare de triage de Buffalo & Pittsburgh à Buffalo, les inspecteurs des équipements de rails ont examiné 23 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucun défaut.

### **Inspections des pratiques opérationnelles**

**Crescent et Mechanicville** – Dans les voies de garage de Canadian Pacific dans le Comté de Saratoga, les inspecteurs des pratiques opérationnelles ont effectué un contrôle de la sécurisation des trains. A Crescent, un train de pétrole brut vide en direction du Nord a été trouvé correctement sécurisé. A Mechanicville, un train chargé d'éthanol en direction du Sud s'est révélé correctement sécurisé.

Depuis que cette campagne d'inspection ciblée a commencé dans l'État de New York en février 2014, le NYSDOT et ses partenaires fédéraux ont inspecté plus de 9 846 wagons (dont 7 838 wagons-citernes de pétrole brut) et 3 234 miles de voies ferrées, découvert 1 217 défauts et émis 20 contraventions pour des infractions liées aux matières dangereuses.

Les inspections renforcées des voies et des wagons-citernes constituent l'une des actions fortes entreprises par l'État de New York suite à une série de catastrophes impliquant le transport de pétrole brut en provenance des champs pétroliers de Bakken dans le Dakota du Nord.

L'an dernier, sous la direction du Gouverneur Cuomo, les agences d'État ont effectué un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux situations d'urgence en raison de l'augmentation du transport de pétrole brut de Bakken sur près de 1 000 miles de voies dans l'État de New York. Les agences ont publié un rapport en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'État, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique dans le transport de pétrole brut.

A ce jour, les agences d'État ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'État et cinq ont été mises en place. En

particulier, l'État de New York a pris [66 mesures](#) pour mieux préparer les premiers intervenants locaux et de l'État en cas d'incident impliquant du pétrole brut, comme détaillé dans un rapport d'avancement publié en décembre. L'Etat poursuivra ses efforts pour achever de mettre en place toutes ces 12 recommandations.

De plus, le Programme d'Opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le Budget de l'Etat 2015-2016 comprennent plusieurs mesures pour mieux prévenir et se préparer aux incidents de pétrole brut potentiels. Celles-ci comprennent le financement nécessaire aux coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en permettant que 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

De plus, le budget d'État prévoit huit nouveaux employés au Département de la protection de l'environnement et six au Bureau de la protection et du contrôle des incendies, spécialisés dans la planification, la formation et l'intervention en cas de déversement de pétrole. Le budget augmente également les frais sur le pétrole transporté dans l'État de New York à 13,75 centimes par baril par rapport à 12,25 centimes par baril sur le pétrole importé dans l'État, et à 1,5 centime sur le pétrole transbordé, indépendamment du fait que le pétrole reste dans l'État de New York ou soit transféré dans un autre État. Les utilisateurs finals dans l'État seront exonérés de cette augmentation de frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également initié le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du NYSDOT, ce qui a permis au NYSDOT d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'Etat.

Les autres mesures sont notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux ; à mettre en place des normes plus strictes pour les essais sur le pétrole brut ; et à revoir l'acheminement de pétrole brut pour assurer les itinéraires les plus appropriés ;
- Infliger des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations de l'État sur les déraillements ; et
- Demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'Etat ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement cette année pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418